

Dépaysement #5, 2001, technique mixte sur papier, 63 x 150 cm

Catherine
Farish
Dépaysement

4 avril au 5 mai 2001

Petit prélude

Les promenades de Catherine sont simples et pourtant remplies d'imprévus, son regard scrute et médite. On a l'impression que les trottoirs, les murs et les objets oubliés se dévoilent. À chaque pas, c'est la neige qui fond, la poussière balayée par le vent comme si c'était plein de monnaie perdue. Elle grave des plaques trouvées. Elle déconstruit et orchestre le matériau brut ; les surfaces des choses qui nous entourent sont pleines d'histoires, de bruits et de secrets.

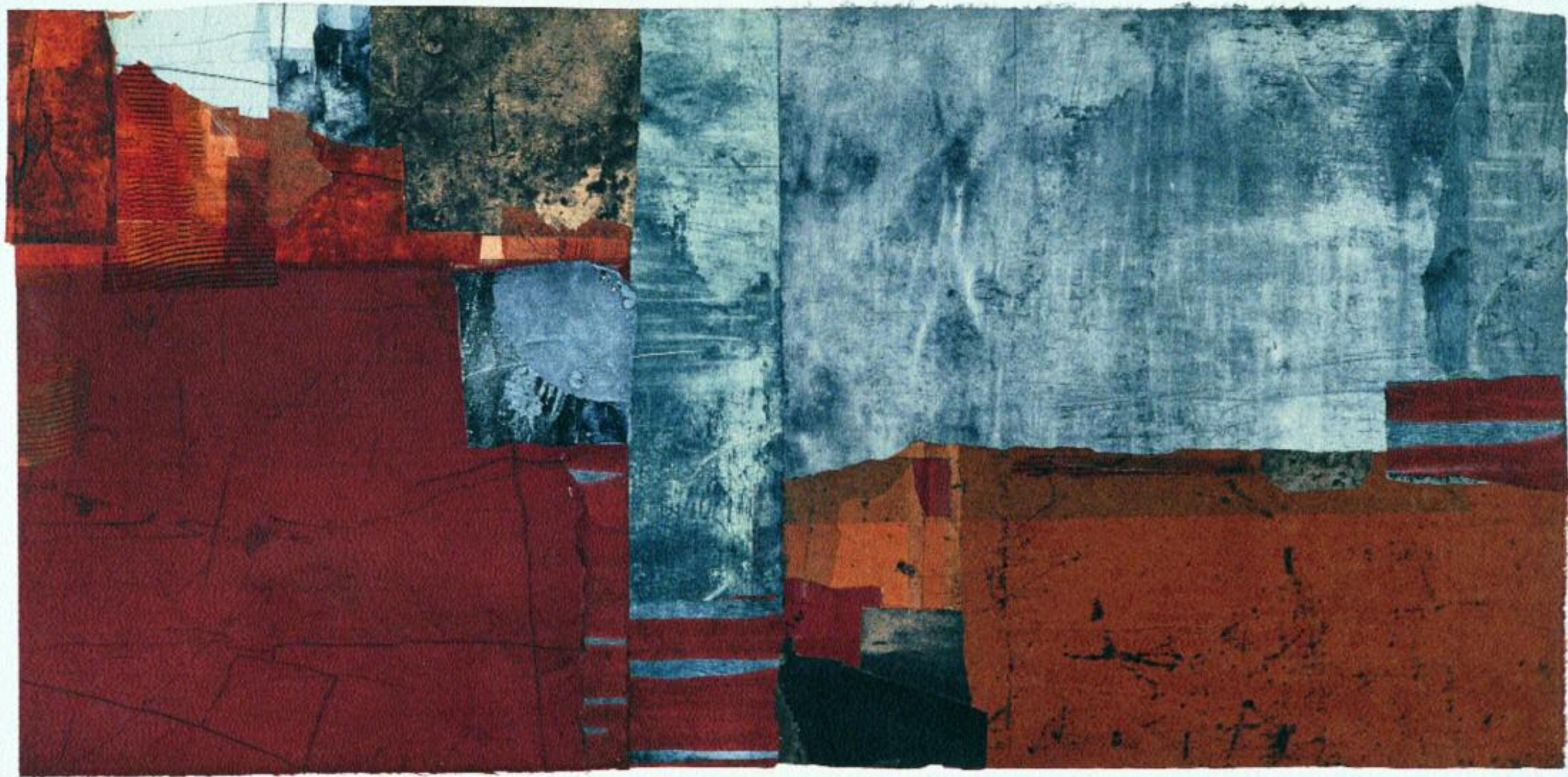
L'artiste trouve un sens et sous l'immense pression des rouleaux de la presse, s'imprime une image raffinée et soyeuse. Les collages d'une poésie courte et abrupte. La pensée s'organise, la vision se poursuit, l'amour du métier. On a d'abord la sensation de regarder des cartes et des plans pour partir ailleurs. Puis au-delà du souvenir ou des promesses, il y a maintenant. Une ouverture immédiate, tangible, une expérience rythmée et enfin de l'aisance et des fruits.

François Vincent, mars 2001

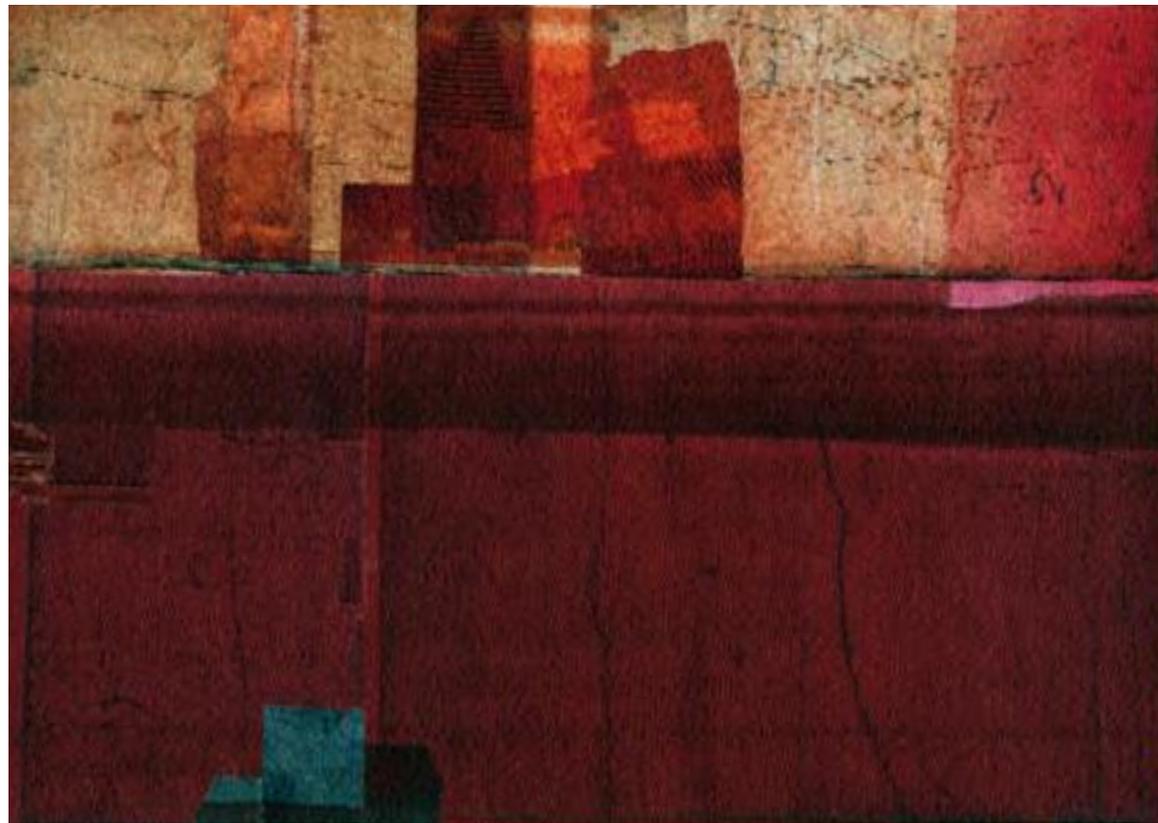
Prelude

To travel with Catherine Farish is to share her unique vision, at times intense, at others, contemplative. It is to follow a simple road through a country rich with the unexpected. It is a gentle unveiling of meandering footpaths, ancient crumbling walls and forgotten recesses. At every step, around every corner, new vistas unfold: snow falls and dissolves; gusts of wind sweep away dust and leaves to reveal the glitter of long-lost treasure. She etches plates as she finds them, deconstructing, reorchestrating the raw material, taming its excesses, releasing its secrets.

The powerful pressure of the press yields a refined image on the most delicate of membranes. A vision unfurls; thoughts align themselves in a collage of curt poetry, a love of the craft. What emerges is a map of sorts for a journey to uncharted regions. And then beyond that place filled with memories and vague promises, you find the present moment – an immediate and tangible opening, a rhythmic experience.



Dépaysement #2, 2001, technique mixte sur papier, 76 x 156 cm

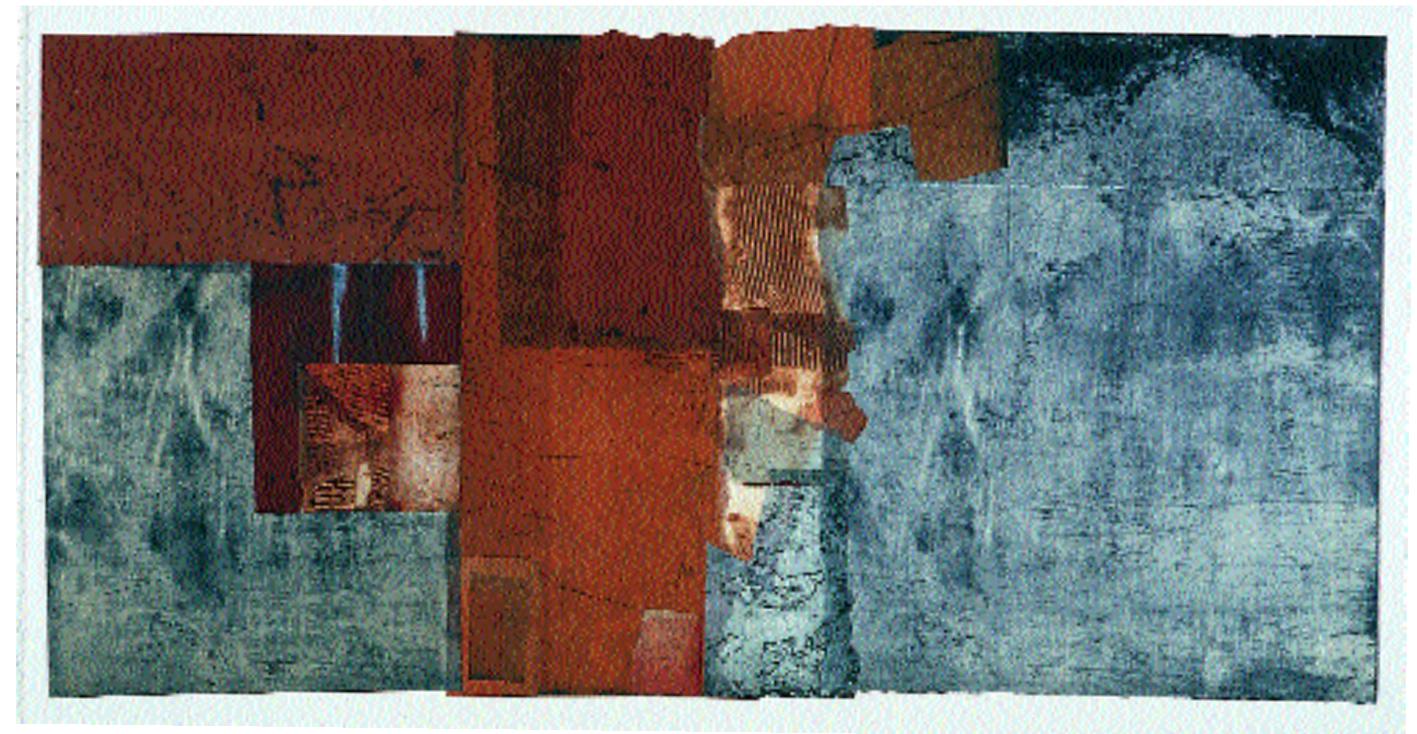


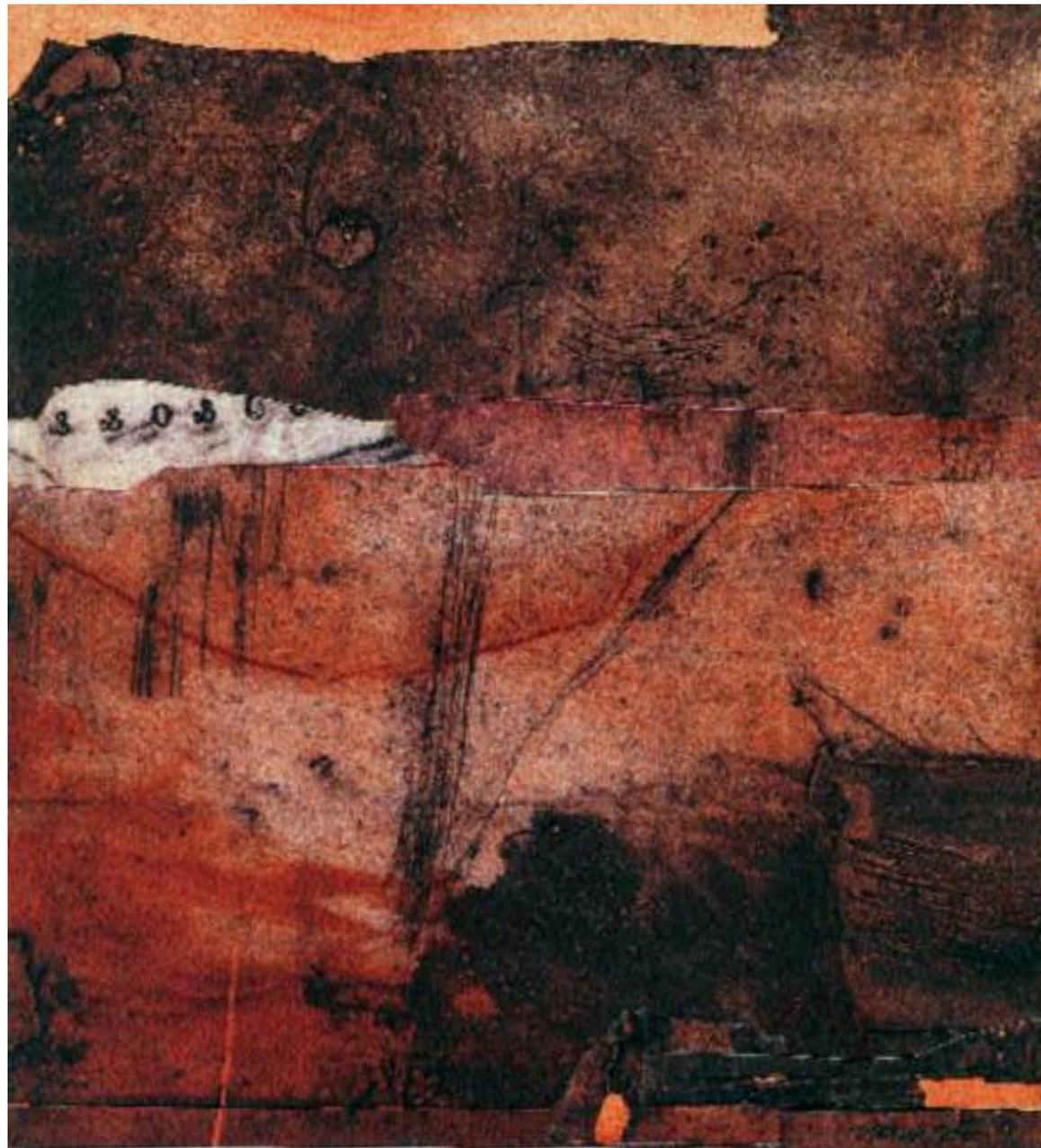
Dépaysement #1, 2001, technique mixte sur papier, 64 x 90 cm

Dépaysement, 2000
technique mixte sur papier, 64 x 65 cm



Dépaysement #4, 2001
technique mixte sur papier, 81 x 162 cm





And Nothing #2, 2000, technique mixte sur papier, 56 x 49.5 cm



And Nothing #4, 2000
technique mixte sur papier
56 x 49.5 cm



And Nothing #3, 2000
technique mixte sur papier
56 x 49.5 cm

Notes biographiques

Catherine Farish a plusieurs fois exposé en Europe, au Canada, aux États-Unis, au Mexique et en Asie. Elle compte à son actif 25 expositions solo et de nombreuses expositions collectives. Elle est lauréate de plusieurs prix, dont le Grand Prix Loto-Québec, le Prix d'acquisition de la Ville de Montréal, le Material Award de l'exposition « Boston Printmakers ». Elle a bénéficié de plusieurs subventions, dont la participation au Festival d'art international d'Asilah au Maroc en 2000 à titre d'artiste en résidence.

Farish a d'abord obtenu un diplôme de l'École du Musée des Beaux-Arts de Montréal en 1976, puis elle a terminé son baccalauréat à l'Université Concordia en 1983. Elle a ensuite étudié la gravure française avec un maître-imprimeur. Ces 15 dernières années ont été pour elle l'occasion d'expérimenter et de développer sa propre approche de la gravure. Actuellement, elle enseigne à l'École nationale de théâtre du Canada de même qu'au Great River Arts Institute dans le New Hampshire. En 2001, elle a été invitée à donner un stage au North Country Studio Conference du Bennington College dans le Vermont.

Les œuvres présentées dans le cadre de l'exposition *Dépaysement* constituent une recherche autour de plusieurs techniques. Au moyen de plaques de métal usagées, Farish obtient des textures qu'elle imprime sur divers types de papiers japonais teints naturellement. Ces impressions sont, par la suite, assemblées en collage.

Ce sont de récents voyages en Italie et en Afrique du Nord qui ont fait naître cette approche nouvelle. Les compositions, autrefois orchestrées autour d'un sujet central, se déplacent sur l'ensemble de la surface de l'œuvre à la recherche d'un effet de champs coloré, où textures et lumières tamisées envahissent l'espace; ces vues aériennes remettent en question les idées reçues sur la peinture nord-américaine de même que sur le travail antérieur de Catherine Farish.

Biographical notes

Catherine Farish has shown extensively in Europe, Canada, the United States, Mexico and Asia with 25 solo exhibitions and numerous group shows. Awards include the Grand Prize for Printmaking in Quebec, the Acquisition Award from the City of Montreal, the Material Award in the Boston Printmakers Exhibition and several grants, including a residency at the International Art Festival in Asilah, Morocco, in 2000.

Farish received a diploma from the Montreal Museum of Fine Arts School in 1976 and her BFA from Concordia University in 1983. She went on to study with a master printer in the French tradition of printmaking, and has spent the last 15 years experimenting and developing her own techniques. She currently teaches at Canada's National Theatre School and the Great River Arts Institute in New Hampshire. In 2001 she participated as a faculty member at the North Country Studio Conference at Bennington College in Vermont.

The works presented in the exhibition Dépaysement represent a combination of techniques. Textures on found metal plates are worked and then printed on naturally dyed Japanese paper. The resulting prints are then combined in multilayered collages and mounted on paper.

The new approach in the creation of the Dépaysement series came after a trip to Italy and North Africa. The elements of the composition, previously orchestrated around a central subject, are now scattered over the entire surface of the work, as they seek out a colour-field effect where texture and filtered light invade the space. These aerial views put into question Farish's preconceived ideas about North American painting as well as her earlier work.



GALERIE SIMON BLAIS

4521, rue Clark, Montréal H2T 2T3 ■ 514 . 849 . 1165
gal.simonblais@videotron.net
www.galeriesimonblais.com

Ouvert du mardi au samedi de 10 h 00 à 17 h 30
Open Tuesday to Saturday from 10 a.m. to 5:30 p.m.

Avec la participation du Ministère de la
Culture et des Communications

Photographies des œuvres: Daniel Roussel
Design: Jeremy Eberts